



PAVIS S.p.A.

Sede / Headquarter:
Via G. Rossini, 11/B - 21020 Buguggiate (VA) - Italy
Tel. (+39) 0332 45 54 63
Fax (+39) 0332 45 97 48

Organizzazione con sistema di gestione certificato secondo la norma ISO 9001, ISO 13485
Management system standards certified according to ISO 9001, ISO 13485

I **PAVIS S.p.A.** - Dichiaara che il prodotto:
CAVIGLIERA FUNZIONALE PER LEGAMENTI
basic UDI-DI 80287180000070MU
è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 riguardante
i DISPOSITIVI MEDICI di classe 1

UK **PAVIS S.p.A.** - Hereby declares that the:
ANKLE LIGAMENT BRACE
basic UDI-DI 80287180000070MU
comply with the EU Medical Device Regulation 2017/745
(class 1 MD)

FR **PAVIS S.p.A.** - Déclare que le produit:
CHEVILLÈRE LIGAMENTAIRE OUVERTURE TOTALE
basic UDI-DI 80287180000070MU
est conforme au règlement (UE) 2017/745 concernant
les DISPOSITIFS MÉDICAUX de classe 1

DE **PAVIS S.p.A.** - erklärt, daß das Produkt:
FUNKTIONELLE KNÖCHELBANDAGE FÜR BÄNDER
basic UDI-DI 80287180000070MU
der Verordnung (EU) 2017/745 über MEDIZINISCHE
GERÄTE Klasse 1 entspricht

ES **PAVIS S.p.A.** - Declara que el producto:
TOBILLERA FUNCIONAL PARA LIGAMENTOS
basic UDI-DI 80287180000070MU
está conforme con el Reglamento (UE) 2017/745 referente
a los DISPOSITIVOS MÉDICOS de clase 1

PT **PAVIS S.p.A.** - Declara que o produto:
TORNOZELEIRA FUNCIONAL PARA LIGAMENTOS
basic UDI-DI 80287180000070MU
está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745
respeitante aos DISPOSITIVOS MÉDICOS da classe 1

DK **PAVIS S.p.A.** - Erklærer, at produktet:
FUNKTIONEL STØTTE TIL ANKLEDBÅND
basic UDI-DI 80287180000070MU
opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om MEDICINSK
UDSTYR i klasse 1

NL **PAVIS S.p.A.** - Verklaart dat het product:
FUNCTIONELE ENKELBAND VOOR LIGAMENTEN
basic UDI-DI 80287180000070MU
in overeenstemming is met de Verordening (EU) 2017/745
betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN van klasse I

NO **PAVIS S.p.A.** - Erklærer at produktet:
ANKEL- OG LEDDBÅNDSTØTTE
basic UDI-DI 80287180000070MU
samsvarer med forordning (EU) 2017/745 angående
MEDISINSK UTSTYR i klasse 1

PL **PAVIS S.p.A.** - Deklaruje, że produkt:
ORTEZA FUNKCJONALNA STAWU SKOKOWEGO DO WIĘZADEŁ
basic UDI-DI 80287180000070MU
jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym
WYROBÓW MEDYCZNYCH klasy 1

SI **PAVIS S.p.A.** - Izjavlja, da je izdelek:
FUNKCIONALNA GLEŽENSKA OPORNICA ZA VEZI
basic UDI-DI 80287180000070MU
je v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o MEDICINSKIH
PRIPOMOČKIH 1. razreda

LV **PAVIS S.p.A.** - paziņo, ka produkts:
SAIŠU FUNKCIONĀLĀ ZĒĶE
basic UDI-DI 80287180000070MU
atbilst Regulai (ES) 2017/745 par 1. klases MEDICĪNISKĀM
IERĪCĒM

GR **PAVIS S.p.A.** - Δηλώνει ότι το προϊόν:
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΑΓΑΛΙΔΑ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ
basic UDI-DI 80287180000070MU
συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 αναφορικά
με τα ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ κατηγορίας 1

RO **PAVIS S.p.A.** - Declară că produsul:
PROTECȚIE GLEZNĂ FUNCȚIONALĂ PENTRU LIGAMENTE
basic UDI-DI 80287180000070MU
respectă Regulamentul (UE) 2017/745 privind DISPOZITIVELE
MEDICALE din clasa 1

SK **PAVIS S.p.A.** - Vyhlasuje, že výrobok:
FUNKČNÁ ORTÉZA PRE VÄZY ČLENKA
basic UDI-DI 80287180000070MU
splňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady
(EÚ) 2017/745 o ZDRAVOTNÍCKYCH POMÔCKACH triedy 1

KR **PAVIS S.p.A.** - 다음 제품에 대해 이와 같이 선언함:
인대를 위한 기능성 발목 보호대
basic UDI-DI 80287180000070MU
1등급 의료기기에 관한 규정 (EU) 2017/745 준수

CN **PAVIS S.p.A.** - 兹声明下列产品:
初带功能性护踝
basic UDI-DI 80287180000070MU
符合欧盟第2017/745号“1类医疗设备”规范要求

www.pavis.it - info@pavis.it
pavispec@certimpres.e.it
R.I. / C.F. / P.IVA 01286640121
R.N. / F.C. / VAT IT01286640121

VN **PAVIS S.p.A.** - Xác nhận sản phẩm:
NỆP MẮT CÁ CHÂN DÀNH CHO CHỨC NĂNG DÂY CHẰNG
basic UDI-DI 80287180000070MU
Phù hợp với Quy định (UE) 2017/745 về các THIẾT BỊ Y TẾ
thuộc hạng mục 1

ID **PAVIS S.p.A.** - Menyatakan bahwa produk:
GELANG KAKI FUNGSIONAL UNTUK LIGAMEN
basic UDI-DI 80287180000070MU
mematuhi Peraturan (UE) 2017/745 tentang PERANGKAT
MEDIS kelas 1

HR **PAVIS S.p.A.** - Izjavljuje da proizvod:
FUNKCIONALNI ZGLOBNI DRŽAČ ZA LIGAMENTE
basic UDI-DI 80287180000070MU
u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM
PROIZVODIMA klase 1

FI **PAVIS S.p.A.** - Vakuuttaa, että tuote:
TOIMINNALLINEN NILKKATUKI NIVELSITTEILLE
basic UDI-DI 80287180000070MU
vastaa luokan 1 LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN
asetusta (EU) 2017/745

RS **PAVIS S.p.A.** - Izjavljuje da proizvod:
FUNKCIONALNI ZGLOBNI DRŽAČ ZA LIGAMENTE
basic UDI-DI 80287180000070MU
u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM
UREDJAJIMA klase 1

CZ **PAVIS S.p.A.** - Prohlašuje, že výrobek:
ORTÉZA HLEZENÍ
basic UDI-DI 80287180000070MU
je v souladu s požadavky nařízení (EU) č. 2017/745
o zdravotnických prostředcích třídy 1

UA **PAVIS S.p.A.** - Цим заявляє, що:
БАНДАЖ ГОМІЛКОВОСТОПНОГО СУГЛОБА
basic UDI-DI 80287180000070MU
відповідає Регламенту ЄС щодо медичного обладнання
2017/745 (клас 1 MD)

نَقْرَ بِأَن الْمَنْعَج - **PAVIS S.p.A.** **SA**
دعامة كاحل وظيفية للأربطة
80287180000070MU basic UDI-DI
مطابق للائحة (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية من الفئة 1



1 - INDICAZIONI D'USO
• Patologie traumatiche: distorsioni (mediale / laterale), tendiniti e versamenti
• Fase riabilitativa: sostegno passivo per il recupero funzionale in fase avanzata
• Protezione durante la pratica di attività sportive

2 - CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI
Si possono verificare arrossamenti cutanei causati da sfregamento nel caso non venga opportunamente regolata, pertanto si consiglia l'utilizzo sopra una calza. Trattandosi di un prodotto NON INVASIVO, composto prevalentemente da materiali non allergici, non sono mai stati riscontrati effetti collaterali rilevanti.
Qualsiasi incidente grave, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

3 - MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
• Prima di procedere al lavaggio, agganciare le parti di velcro®
Il lavaggio non danneggia l'articolo, ma ne rinnova l'elasticità


Questo dispositivo non è biodegradabile e anche se costituito di materiale di origine naturale, AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE NON PUÒ ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE. SMALTIRE INSIEME AI NORMALI RIFIUTI SOLIDI URBANI.

UK
1 - INDICATIONS
• Traumatic pathologies: distortions (medial / lateral), tendonitis and sprains
• Rehabilitation phase: passive support to functional rehab of the ankle
• Good support during sport

2 - CONTRA-INDICATIONS AND SIDE-EFFECTS
In case the brace is not correctly fixed, skin redness may arise due to frictions. It is therefore recommended to wear it over a sock.
Since this device is NON-INVASIVE and made with non-allergenic fabrics, no negative or side effects have ever been noted.
Any serious incident occurred in relation to the device use, should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

3 - MAINTENANCE AND CARE
• Before washing, hook and loop parts
Washing does not damage the product and it actually restores the elasticity


This device is non-biodegradable. Even though it is made of natural fabrics, after use, avoid release the product to the environment. AT THE END OF ITS USABLE LIFE HAS TO BE DISCHARGED ALONG WITH SOLID ORDINARY WASTE.

1 - MODE D'EMPLOI
• Affections traumatiques: entorses (latéral / médial), tendinite et épanchements
• Phase de rééducation: soutien passif pour une récupération fonctionnelle avancée
• Protection pendant les activités sportives

2 - CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS SECONDAIRES
Une rougeur cutanée causée par un frottement peut survenir si elle n'est pas correctement ajustée, il est donc recommandé de l'utiliser sur un bas. Comme il s'agit d'un produit NON INVASIF, composé principalement de matériaux non allergiques, aucun effet secondaire significatif n'a jamais été rapporté.
Quand il y a tout incident grave qui survient par rapport à l'utilisation du appareil, on doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

3 - MAINTENANCE ET STOCKAGE
• Avant de passer au lavage, accrocher les parties en scratch (velcro®)
Le lavage n'endommage pas l'article, mais renouvelle son élasticité


Ce dispositif n'est pas biodégradable et même s'il se compose de matériel d'origine naturelle, NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT A LA FIN DE SON CYCLE DE VIE. ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS SOLIDES MUNICIPAUX NORMAUX.



1 - HINWEISE ZUR VERWENDUNG
• Traumatische Pathologien: Verstauchungen (Seitlich / Medial), Tendinitis und Ergüsse
• Rehabilitationsphase: passive Unterstützung der funktionellen Wiederherstellung in fortgeschrittenen Phasen
• Schutz bei sportlichen Aktivitäten

2 - KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN
Hautrötungen durch Reibung können auftreten, wenn das Produkt nicht richtig eingestellt ist, daher wird empfohlen, es über einem Strumpf zu verwenden. Da es sich um ein NICHT-INVASIVES Produkt handelt, das hauptsächlich aus nicht-allergischen Materialien besteht, wurden bisher keine relevanten Nebenwirkungen festgestellt.
Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

3 - WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG
• Befestigen Sie vor dem Waschen die Klettverschlussleiste.
Das Waschen beschädigt den Artikel nicht, sondern erneuert seine Elastizität


Dieses Gerät ist nicht biologisch abbaubar und kann, auch wenn es aus natürlichem Material hergestellt ist, AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER NICHT IN DIE UMWELT ENTSORGT WERDEN. ENTSORGEN SIE ES MIT DEM NORMALEN HAUMÜLL.



1 - INDICACIONES DE USO
• Patologías traumáticas: esguinces (lateral / medial), tendinitis y derrames
• Fase de rehabilitación: apoyo pasivo para la recuperación funcional avanzada
• Protección durante las actividades deportivas

2 - CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES
El enrojecimiento de la piel causado por el roce puede ocurrir si no se ajusta adecuadamente, por lo tanto, se recomienda usarla sobre un calcetín. Al tratarse de un producto NO INVASIVO, integrado principalmente por materiales no alérgicos, no se han observado efectos colaterales relevantes.
Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el uso del dispositivo, debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

3 - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN
• Antes del lavado, enganchar las partes de velcro®
El lavado no daña el artículo, pero renueva su elasticidad


Este dispositivo no es biodegradable e incluso si se compone de material de origen natural, AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL NO PUEDE DISPERSARSE EN EL MEDIOAMBIENTE. ELIMINAR JUNTO CON LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMALES.



1 - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
• Patologias traumáticas: entorses (lateral / medial), tendinites e derrames
• Fase de reabilitação: suporte passivo para a recuperação funcional na fase avançada
• Proteção durante a prática de atividades desportivas

2 - CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS
Podem verificar-se vermelhidões cutâneas causadas pela fricção caso não seja devidamente ajustada, portanto, recomenda-se o uso sobre uma meia. Por se tratar de um produto NÃO INVASIVO, composto principalmente por materiais não alérgicos, nunca foram encontrados efeitos colaterais significativos.
Qualquer incidente grave ocorrido no âmbito da utilização do dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente se encontra localizado.

3 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO
• Antes de proceder à lavagem, prenda as partes em velcro®
A lavagem não danifica o item, mas renova a sua elasticidade


Este dispositivo não é biodegradável e mesmo sendo constituído por material de origem natural, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL NÃO PODE SER DESPEJADO NO MEIO AMBIENTE. ELIMINE EM CONJUNTO COM OS RESÍDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMAIS.



1 - INDIKATIONER FOR BRUG
• Traumatiske lidelser: distorsioner (lateral / medial), tendinitis og effusioner
• Rehabiliteringsfase: passiv støtte til avanceret funktionel genoptræning
• Beskyttelse under sportsaktiviteter

2 - KONTRAINDIKATIONER OG BIVIRKNINGER
Hudrødme som følge af gnidning kan forekomme, hvis støtten ikke er korrekt justeret. De anbefales at bruge støtten over en strømpe.
Da udstyret er et IKKE-INVASIVT produkt, som først og fremmest er fremstillet af ikke-allergifremkaldende materialer, er der ikke blevet konstateret bivirkninger af betydning.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med anvendelsen af udstyret bør indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

3 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING
• Luk delene i velcro® før vask.
Vask skader ikke produktet, men fornyer dets elasticitet


Dette korset er ikke biologisk nedbrydligt. Selvom det er fremstillet af materiale af naturlig oprindelse, MÅ DET VED AFSLUTNINGEN AF DETS BRUGBARE LEVETID IKKE EFTERLADES I MILJØLET. SKAL BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD.



1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
• Traumatische aandoeningen: verstuingen (lateraal / mediaal), peesontsteking en effusie
• Revalidatiefase: passieve ondersteuning voor geavanceerd functioneel herstel
• Bescherming tijdens sportactiviteiten

2 - TEGENINDICATIES EN BIJWERKINGEN
De huid kan rood worden door wrijving indien hij niet goed wordt afgesteld; het wordt aangeraden kousen te dragen.
Aangezien het een NIET-INVASIEF product is, voornamelijk samengesteld uit niet-allergische materialen, zijn er nooit significante bijwerkingen geconstateerd.
Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het hulpmiddel, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

3 - ONDERHOUD EN OPSLAG
• Maak, voor het wassen, de delen met klittenband vast.
Wassen beschadigt het artikel niet, maar vernieuwt de elasticiteit


Dit hulpmiddel is niet biologisch afbreekbaar en ook al is het samengesteld uit natuurlijke materialen, MAG HET AAN HET EINDE VAN ZIJN NUTTIGE LEVEN NIET IN HET MILIEU GELOOSD WORDEN. HET MOET VERWIJDERD WORDEN SAMEN MET HET NORMALE HUISHOUDELIJKE AFVAL.



1 - BRUKSANBEFALINGER
• Traumatiske lidelser: forstuinger (lateral / sentral), senebetennelse og effusjoner
• Rehabiliteringsfase: passiv støtte for avansert funksjonell rehabilitering
• Beskyttelse under utøvelse av idrettsaktiviteter

2 - MOTINDIKASJONER OG BIVIRKNINGER
Det kan forekomme rødhet som følge av gnidning mot huden hvis den ikke reguleres skikkelig. Det anbefales derfor å bruke sokker.
Da dette er et IKKE-INVASIVT produkt som hovedsakelig består av allergifrie produkter, er det ikke blitt oppdaget relevante bivirkninger.
Enhver alvorlig ulykke som inntrer før bruk av utstyret, burde varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor brukeren og/eller pasienten oppholder seg.

3 - VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING
• Lukk borrelåsen før vask.
Vasking skader ikke gjenstanden, men fornyer dens elastisitet


Denne anordningen er ikke biologisk nedbrytbar, og selv om den består av materiale med naturlig opprinnelse, KAN DEN IKKE KASTES I NATUREN VED ENDT LIVSSYKLUS. MÅ KASTES SAMMEN MED VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL.



1 - WSKAZANIA
• Schorzenia urazowe: skręcenia (boczna / przyśrodkowa), zapalenia ścięgien i wysięki
• Rehabilitacja: pasywne wsparcie dla odzyskania sprawności na dalszym etapie leczenia
• Ochrona podczas uprawiania sportu

2 - PRZECIWWSKAZANIA I DZIAŁANIA UBOCZNE
W przypadku nieodpowiedniej regulacji może dojść do zaczerwienienia skóry na skutek otarcia mechanicznego, ze względu na to zaleca się noszenie wyrobu na skarpetce. Ze względu na to, że jest to produkt NIEINWAZYJNY, wykonany w większości z materiałów antyalergicznch, nie stwierdzono do tej pory żadnych poważnych działań ubocznych.
Wszelkie poważne incydenty wynikające z używania wyrobu należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

3 - KONSERWACJA I PIEŁĘGNACJA
• Przed praniem należy zapiać rzepy.
Pranie nie powoduje uszkodzenia wyrobu ale przywraca jego elastyczność


Wyrób nie jest biodegradowalny, a choć wykonany jest z materiałów naturalnie występujących, PO ZAKOŃCZENIU JEGO UŻYTKOWANIA NIE MOŻNA POZOSTAWIAĆ GO W ŚRODOWISKU. WYRZUCIĆ DO ZWYKLYCH STAŁYCH ODPADÓW KOMUNALNYCH.



1 - NAPOTKI ZA UPORABO
• Travmatične patologije: zvini (stransko / medialno), tendinitis in izlivi
• Faza rehabilitacije: pasivna podpora za funkcionalno okrevanje v napredovani fazi
• Zaščita pri športnih aktivnostih

2 - KONTRAINDIKACIJE IN STRANSKI UČINKI
Pordelost kože zaradi drgnjenja se lahko pojavi, če ni pravilno nastavljena, zato je priporočljivo, da jo uporabljate čez nogavico.
Ker gre za NEINVAZIVEN izdelek, ki je večinoma sestavljen iz materialov, ki ne povzročajo alergije, nikoli niso bili zaznani pomembnejši stranski učinki.
O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež.

3 - VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE
• Pred pranjem pritrdite ježke.
Pranje predmeta ne poškoduje, temveč mu obnovi elastičnost


Ta pripomoček ni biološko razgradljiv in tudi če je narejena iz materiala naravnega izvora, GA OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE NE SMETE ODVRČI V OKOLJE. ODSTRANITE SKUPAJ Z OBIČAJNIMI TRDNIMI KOMUNALNIMI ODPADKI.

LV

1 - LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

- Traumatiski traucējumi: sastiepumi (laterāls / mediāls), tendinīts un izsvīdumi
- Rehabilitācijas posms: pasīvs atbalsts uzlabotai funkcionālai atjaunošanai
- Aizsardzība sporta aktivitāšu praktizēšanas laikā

2 - KONTRINDIKĀCIJAS UN BLAKUSPARĀDĪBAS

Berzēšana var izraisīt ādas apsārtumu, ja siksna nav pareizi noregulēta, tāpēc ieteicams to lietot virs zeķes. Tā kā tas ir NEINVAZĪVS produkts, kas galvenokārt sastāv no nealerģiskiem materiāliem, nekad nav konstatētas būtiskas blakusparādības. Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar ierīces lietošanu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

3 - APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms mazgāšanas pietīpriet lipītes daļas. Mazgāšana nebojā precī, bet atjauno tās elastību



Šī ierīce nav bioloģiski noārdāma, un pat tad, ja tā sastāv no dabīgas izcelsmes materiāla, tās DARBMŪŽA BEIGĀS TO NEVAR IZMEST VIDĒ. LIKVIDĒT KOPĀ AR PARASTAJIEM CIETAJIEM SADZĪVES ATKRITUMIEM.

GR

1 - ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Τραυματικές παθήσεις: διαστρέμματα (Πλάγια / Μέση), τενονίτιδες και εξορθώματα
- Στάδιο αποκατάστασης: παθητική υποστήριξη για τη λειτουργική αποκατάσταση σε προχωρημένο στάδιο
- Προστασία κατά τη διάρκεια της αθλητικής δραστηριότητας

2 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Ενδέχεται να εκδηλωθεί ερυθρότητα του δέρματος λόγω τριβής σε περίπτωση που δεν προσαρμοστεί σωστά, και συνεπώς συνιστάται η χρήση του επάνω από κάλσα. Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ΜΗ ΕΠΕΜΒΑΤΙΚΟ προϊόν, το οποίο αποτελείται ως επί το πλείστον από μη αλλεργιογόνα υλικά, δεν έχουν παρατηρηθεί ποτέ σημαντικές ανεπιθύμητες ενέργειες. Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν, πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Προτού προχωρήσετε στο πλύσιμο, ενώστε τα σημεία που φέρουν ταίνια velcro®. Το πλύσιμο δεν καταστρέφει το προϊόν, αλλά ανανεώνει την ελαστικότητά του



Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικό φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

- Tulburări traumatice: entorse (lateral / median), tendonită și efuziuni
- Faza de reabilitare: suport pasiv pentru recuperare funcțională avansată
- Protecția în timpul practicării activităților sportive

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Se pot constata însoșiri ale pielii cauzate de frecare, în cazul în care nu este reglată corespunzător. Prin urmare, vă recomandăm să o folosiți peste o șosetă. Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel. Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorităților competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de spălare, atașați piesele Velcro®
- Spălarea nu deteriorează elementul, dar îi reînnoiește elasticitatea



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ŮČEL POUŽÍVANIA

- Traumatické patológie: podvrtnutie (bočné / stredné), zápal šliach a výpotok
- Rehabilitačná fáza: pasívna podpora pri pokročilej fáze obnovy funkcie
- Ochrana počas športových činností

2 - KONTRAIINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Môže sa vyskytovať začervenanie pokožky spôsobené trením v prípade nesprávneho nastavenia, preto ju odporúčame používať na ponožke. Keďže ide o NEINVAZÍVNY výrobok zložený prevažne z nealerpických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akéhokoľvek druhu. Akéhokoľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ŮDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred umytím spojte časti suchého zipsu.
- Umyvanie zdravotnícku pomôcku nepoškodzuje, naopak obnovuje jej pružnosť



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvorja prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHOĎENÁ VOĽNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

- 1 - 사용 지침
- 외상성 병리: 염좌 (측면/중앙), 힘줄염 및 삼출
- 재활 단계: 후기 기능 회복을 위한 수동적 지지
- 스포츠 활동 중 보호

2 - 금기 및 부작용

문질러서 생기는 피부 홍조는 적절히 조정되지 않으면 발생할 수 있으므로, 양말 위에 신는 것이 좋습니다. 주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습성 제품이기 때문에, 어떠한 유익한 부작용도 발견되지 않았습니다. 장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 세척하기 전에 벨크로 부분을 부착합니다. 세탁은 제품에 손상을 주지 않으며, 신축성이 회복됩니다.



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고행 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

1 - 适用领域

- 创伤性疾病：扭伤（内侧/外侧）、肌腱炎
- 康复阶段：被动协助后续阶段功能恢复
- 体育活动期间提供保护

2 - 禁忌症和副作用

如果不能正确调整位置，摩擦可能导致皮肤发红。因此我建议将产品穿在袜子外部。本品为非侵入性产品，主要由非过敏性材料组成。从未发现明显的副作用。任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人在所在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存

- 洗涤前，请将尼龙部件扣。洗涤不会损坏物品，并可恢复弹性



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料。使用寿命结束后，不可丢弃于环境中。请将本品按照普通的城市固体废物处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- Các chấn thương: bong gân (Bên / Giữa), viêm gân và tràn dịch
- Giai đoạn phục hồi: hỗ trợ thụ động cho phục hồi chức năng trong giai đoạn nâng cao
- Bảo vệ trong quá trình tập luyện thể thao

2 - CHÔNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Có thể có hiện tượng da bị đỏ do cọ xát có thể xảy ra do nẹp không được điều chỉnh đúng cách, do đó nên sử dụng tất khi mang nẹp. Vì đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận. Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi giặt cần cài các phần của khóa dán.
- Giặt không làm hỏng sản phẩm mà tái tạo độ đàn hồi của nó



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XẢ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XẢ THẢI CÙNG VỚI CÁC RÁC THẢI CÙNG DẪN SINH.

ID

1 - PETUNJUK PENGUNAAN

- Patologi traumatic: keseleo (Samping/Tengah), tendonitis dan efusi
- Fase rehabilitasi: dukungan pasif untuk pemulihan fungsional pada fase lanjutan
- Perlindungan selama kegiatan olahraga

2 - KONTRAIINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Kulit kemerahan yang disebabkan oleh gesekan dapat terjadi jika tidak disesuaikan dengan benar, oleh karena itu disarankan untuk menggunakan kaos kaki. Karena ini adalah produk NON - INVASIF, terutama terdiri dari bahan non - alergi, tidak ada efek samping yang signifikan yang pernah ditemukan. Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum mencuci, kaitkan bagian Velcro®
- Mencuci tidak merusak barang, tetapi memperbarui elastisitasnya



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU

- Traumatski poremećaji: iščašenje (medijalni / lateralni), upala tetive i izljevi
- Faza rehabilitacije: pasivna podrška funkcionalnom oporavku u podmakloj fazi
- Zaštita tijekom bavljenja sportskim aktivnostima

2 - KONTRAIINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Crvenilo kože uzrokovano trljanjem može se pojaviti ako nije dobro namješteno, stoga se preporuča koristiti preko čarapa. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealerpickih materijala, nikada nisu pronađene značajne nuspojave. Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije pranja pričvrstite dijelove od čička.
- Pranje ne oštećuje predmet, ali obnavlja njegovu elastičnost



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET

- Traumaattiset häiriöt: nyrjähdykset (mediaalinen / lateraalinen), jännetulehdus ja nestekertymät
- Kuntoutusvaihe: passiivinen tuki toiminnan elpymiselle edistyneessä vaiheessa
- Suojaa urheilun aikana

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Iho voi alkaa punertaa hankaamisen vuoksi, mikäli sitä ei säädetä oikein: siksi sitä suositellaan käytettäväksi sukan päällä. Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergisia aiheuttavista materiaaleista, joten merkittäviä haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu.

Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä jätti potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYΣ

- Kiinnitä tarranauhojen osat ennen pesua.
- Pesu ei vahingoita tuotetta, vaan palauttaa sen joustavuuden



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖÄN PÄÄTTYTTYÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

RS

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Traumatski poremećaji: iščašenje (medijalno / bočno), upala tetive i izlivi
- Faza rehabilitacije: pasivna podrška funkcionalnom oporavku u naprednoj fazi
- Zaštita tokom bavljenja sportskim aktivnostima

2 - KONTRAIINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Crvenilo kože uzrokovano trljanjem može se pojaviti ako nije pravilno podešeno, stoga se preporučuje da se koristi preko čarape. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealerpickih materijala, nikada nisu pronađeni značajni neželjeni efekti. Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pre pranja, zakačite delove čička.
- Pranje ne oštećuje predmet, već obnavlja njegovu elastičnost



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

CZ

1 - INDIKACE

- Traumatické poranění kotníku, podvrtnutí (mediální/laterální), zánět šlach a vyvrtnutí
- Rehabilitační fáze: pasivní podpora funkční rehabilitace hlezna
- Ochrana při sportovních aktivitách

2 - KONTRAIINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Kožní zarudnutí způsobené třením může nastat, pokud není ortéza správně nastavena, proto se doporučuje její použití přes punčochy. Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZIVNÍ zdravotnický prostředek, který se skládá převážně z nealerpických materiálů, nebyly zjištěny žádné významné nežádoucí účinky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

3 - ŮDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

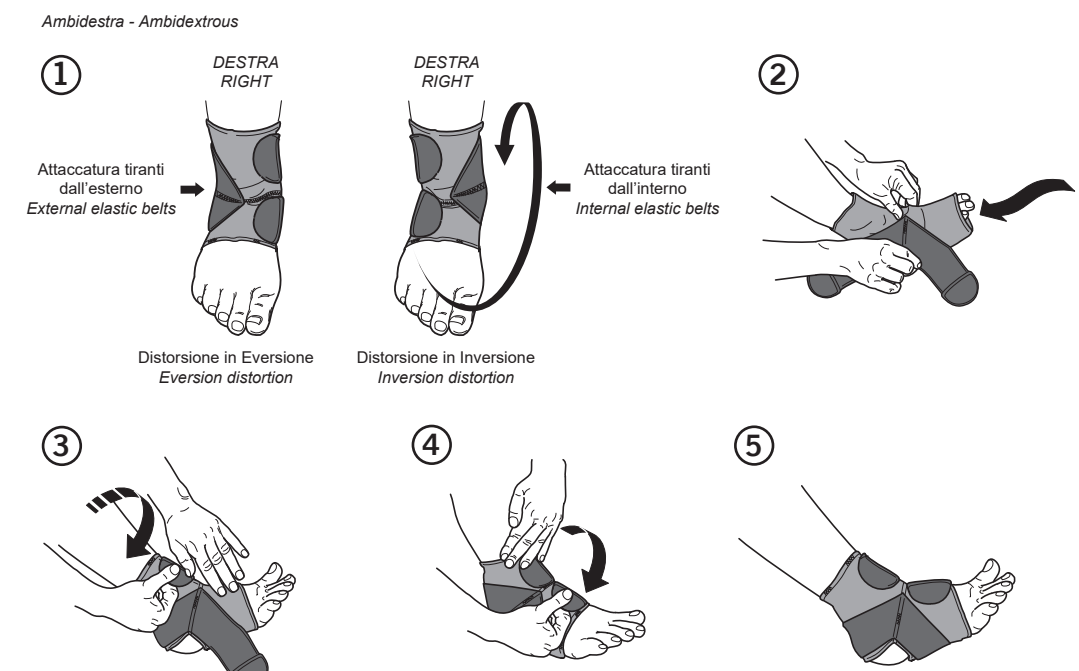
- Před praním uzavřete díly na suchý zip.
- Praní nepoškodzuje výrobek, ale obnovuje jeho pružnost.



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BYŤ NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOĽNĚ ODHOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE JEJ SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN WERDEN / CÔMO SE LLEVA / COMO SE USA / SĀDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN BRUKSMĀTE / SPOSOB UŽYCIA / KAKO SE NOSI / KĀ TO VALKĀT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ CUM SE POARTĂ / SPŌSOB NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / CÁCH ĐEO / CARA PEMAKAIAN / KAKO GA NOSITI / PÄÄLLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / POUŽITÍ / ИНСТРУКЦІЇ / إلسترا ل قوئيك /

I tiranti devono esercitare una tensione opposta alla distorsione
Tension mede by the elastic belts should be opposite to the distortion



#016

FOGLIETTO
LEAFLET
PAP 22
Raccolta CARTA
PAPER Collection
Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws

